

alla beneficenza, o quegli che 11 vuol 12 ritrowar 13 tutto in 14 sè stesso, e non esser 15 d'aiuto 16 a nessuno? — Egli 17 ha parlato 18 di qualche cosa, 19 di cui io non 20 ho compreso 21 niente. 22 Si dovrebbe 23 però sempre 24 pensare 25 di chi, e di che 26 si parla. — 27 L'affabilità è 28 appunto così 29 utile a coloro che 30 hanno 31 da comandare, 32 che a coloro che 33 devono 34 ubbidire.

13 alles 14 in sich selbst 12 finden 16 niemand 15 behilflich seyn 11 will 17 hat gesprochen 18 von etwas (dinanzi a gesprochen) 19 wovon 21 nichts 20 verstanden habe 22 man sollte 23 doch immer 24 denken 25 von wem 26 man spricht 27 die Freundlichkeit 28 eben so 29 nützlich 31 zu befehlen 30 haben 32 als 34 gehorchen 33 müssen.

*Pronomi indefiniti.*

## 39

1 Egli è 2 difficile 3 di farsi amare 4 da ognuno. — 5 Ciascun giorno 6 porta 7 seco 8 qualche cosa 9 di nuovo. — Ogni 10 scienza ha i suoi 11 principj, ed ogni principio 12 ne è 13 difficile. — Non son 14 nemico di 15 nessuno, 16 quindi non 17 si lamenta 18 neppure nessuno 19 di me — Nessuno è 20 sicuro 21 dalla 22 morte, e niente 23 può 25 giovare 24 contro la morte.

1 Es ist 2 schwer 4 bey 3 beliebt zu machen 6 führt 8 etwas 9 neues 7 mit sich 10 die Wissenschaft 11 der Anfangsgrund 12 davon 13 schwer 15 niemand 14 Feind (in fine) 16 daher 17 beklagt sich 18 auch 19 über (coll'accus.) 20 sicher 21 vor col dat. 22 der Tod 23 kann 24 vor col dat. 25 stehen.

## 40

1 Il savio ha egli 2 sempre 3 la virtù 4 per guida? Non se 7 ne 5 allontana egli 6 mai? — Vi ha quegli 8 restituito 9 il danaro? — 10 L'avete contato, non 11 ci 12 manca 13 niente? — 14 Di chi 15 si può 16 più 17

1 Der Weise 2 stüts 3 die Tugend 4 zur Führerin 5 entfernt er sich 6 niemals 7 davon 9 das Geld 8 zurück bezahlt 10 habt ihr es gezahlt 12 gehet 13 nichts 11 davon — ab (da abgehen) 14 wem 15 darf man 18 heut zu Tage 16